FF COMMUNICATIONS

EDITED FOR THE FOLKLORE FELLOWS

BY

Satu Apo  Hermann Bausinger
Thomas A. Dubois  Pekka Hakamies
Sadhana Naithani  Lotte Tarkka

No. 316

HELSINKI 2019
SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA
ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA
Folklore Fellows’ Communications is part of the publishing cooperation between the Finnish Academy of Science and Letters and the Finnish Society of Sciences and Letters.

The Finnish Academy of Science and Letters is a broad-based learned society founded in 1908 with the principal aim of promoting scientific research and acting as a bond between those engaged in advanced research. It currently has over 700 Finnish members and 180 external members, distinguished academics on whom membership has been conferred in recognition of their achievements. The Academy arranges meetings, discussions and educational events, distributes some two million euros in grants every year, chiefly to young researchers, and also produces scientific publications, issues comments on questions of research and researchers with regard to matters of current interest in society at large and makes proposals concerning science and those engaged in it, thus taking an active part in the long-term planning of science policy.
Folkloristics in the Digital Age

Eds. Pekka Hakamies and Anne Heimo
# Contents

Introduction................................................................................................................................. 8  
*Pekka Hakamies and Anne Heimo*

SMS Messages: Context for Traditional and Modern Proverbs .............................................. 26  
*Liisa Granbom-Herranen*

Internet Creativeness: From Individuation to Social Force................................................. 40  
*Anneli Baran*

He who Must Not be Named: (Nick)names for the Authoritarian Leader......................... 56  
*Anastasiya Astapova*

Vernacular Authority Speaks for the Glock: Heterogeneous Volition in an Institutional Proverb........................................................................................................... 73  
*Robert Glenn Howard*

‘Today’s Innovation’: The Importance and Implications of Gleaning in Digital Folklore......................................................................................................................... 92  
*Lynne S. McNeill*

Constructing Our Own Heritage: Participatory, Community and Spontaneous Archives and Digitally Born Heritage................................................................. 110  
*Kirsi Hänninen and Anne Heimo*

From Idiosyncratic Index-Card Machines to Digital Folklore Archives:  
The Case of WossiDiA.............................................................................................................. 132  
*Christoph Schmitt*

History of computational folkloristics in Finland and some current perspectives................ 158  
*Lauri Harvilahti*

Index of Names......................................................................................................................... 176

Index of Terms........................................................................................................................... 179